

2 0 0 9

◆ DE MÚSICA ◆

FESTIVAL ANTIQUA



◆ VBEDA y BAEZA ◆

réseau
européen de musique ancienne
REMA
european early music
network

fest clásica

Festival miembro de la Red Europea de Música Antigua
y de la Asociación Española de Festivales de Música Clásica

El Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza nació en 1997 con el propósito de añadir un encuentro musical a los atractivos artísticos y culturales de ambas ciudades, declaradas conjuntamente Patrimonio de la Humanidad en 2003. La historia del festival va unida al paisaje urbano de Úbeda y Baeza y a los espacios renacentistas más emblemáticos que sirven de auditorio. Desde sus orígenes, el festival ha apostado por la recuperación y difusión del patrimonio musical hispano, dando a conocer esa vasta y, a veces, olvidada parte de nuestra cultura musical. Organiza anualmente varios ciclos de conciertos (de órgano, didácticos, pasacalles, etc.), un curso de investigación y se ha proyectado al resto de la provincia a través del ciclo Vandelvira. Fue el primer festival andaluz en ingresar en la Red Europea de Música Antigua (REMA), a la que pertenece desde 2007. En la actualidad, el Festival está organizado por la Junta de Andalucía, la Diputación de Jaén, los Ayuntamientos de Úbeda y Baeza y la Universidad Internacional de Andalucía. A la iniciativa original de estas instituciones rectoras se ha unido la colaboración del Ministerio de Cultura, Caja de Jaén y la Universidad de Jaén, propiciando que el festival se convierta en un punto de encuentro y contribuya al florecimiento de una nueva Edad de Oro en estas dos ciudades.

En esta XIII edición el festival pretende mostrar la otra cara musical de la España imperial, proponiendo una mirada retrospectiva a la música cultivada por las minorías culturales reprimidas durante los siglos XVI al XVIII y excluidas también de la mayor parte de las programaciones de festivales. Al hablar de minorías marginadas por la cultura oficial dominante nos referimos a la música compuesta por, para o sobre moriscos (hispanomusulmanes), sefardíes (judeoespañoles), herejes y conversos, mujeres, indígenas, africanos, mulatos, criollos y chinos-filipinos activos en los confines del Imperio hispano, un vasto territorio bañado por mares y océanos que se extendía desde Nápoles hasta Manila, pasando por la Península Ibérica y el Nuevo Mundo. Aprovechando el IV centenario de la expulsión de los moriscos y la llegada de los jesuitas a América (1609), se sacan a la luz estas voces clandestinas y silenciadas durante siglos, que dan cuenta de la gran riqueza y complejidad de esas "otras" músicas hispánicas, herencia pasada de una tan España plural y diversa como la actual.

| | |
|--|----|
| Las otras músicas hispánicas..... | 6 |
| Ars organica. Música para órgano..... | 10 |
| Conciertos didácticos..... | 15 |
| La música en los monumentos de Vandelvira..... | 31 |
| Curso de investigación..... | 42 |
| Mapa con poblaciones..... | 44 |
| Cronograma..... | 45 |
| Información y reservas..... | 48 |

AUDITORIO DEL HOSPITAL DE SANTIAGO

Ensemble Lucidarium

Avery Gosfield y Francis Biggi, directores

IL MORO DI GRANATA. ALMA MEDITERRÁNEA,
ENTRE CONFLICTOS Y FRATERNIDAD

Francesco Landini (1325-1397)

Madrigal *Musica son / Ciascuno vuoi / Già furon* (3vv)

Andrea da Firenze (ca. 1400)

Ballata *Non più dogli ebbe Dido* (monodia)

Anónimo de Italia del Norte (ca. 1520)

Istampita *Chominciamento di gioia* (instrumental)
(MS Londres 29987)

Pere Oriola (fl. ca. 1470-1480)

Frottola *Trista che spera* (3vv)

Anónimo (s. XV), música

Leonardo Giustiniani (1383-1466), texto
Strambotti (monodia), elab. Gloria Moretti

Anónimo de Italia del Norte (fin s. XV)

Frottola *Tent'a lora ruzenenta* (instrumental)
(MS París Vm 676)

Michele Pesenti (ca. 1470-ca. 1520)

Inhospitans per Alpes (instrumental)

Michele Pesenti, música

Angelo Poliziano (1454-1494), texto
Oda latina *O meos longum* (monodía), elab. Francis Biggi

Leonardo Giustiniani

Frottola *Ai me' sospiri* (monodía)

Anónimo de Florencia (fin s. XV)
Canto carnavalesco *Canto del Moro di Granata*
(monodia, 3v), elab. Gloria Moretti
(MS Florencia, Magliab. XIX, 59)

Anónimo italiano (fin s. XV)
Frottola *Turcho, turcho e Isabella* (instrumental)
(MS París Vm 676)

Anónimo ¿italiano?
Rondeau *La tricotea* (instrumental)
(MS Escorial IVa24)

Anónimo de Toscana (¿s. XVIII?), música
Matteo Boiardo (1441-1494), texto
Stanza de *Orlando innamorato* (monodia)
elab. Viva Biancaluna Biffi

Anónimo (fin s. XV)
Frottola *Ogni cosa ha il suo loco* (2v)
(MS Perugia 431)

Vincenzo Fontana (ca. 1550)
Moresca *La cortesia voi donne predicate* (monodia)
Moresca *Sacio 'na cosa* (3v)

Anónimo italiano (fin s. XV)
Romanesca (instrumental)
(MS Pesaro I 144)

Anónimo: Moresca *Catalina, Catalina* (3v)

Coproducción con la Sociedad Estatal de
Conmemoraciones Culturales



Conmemoración del IV Centenario
de la Expulsión de los Moriscos

AUDITORIO DE LAS RUINAS DE SAN FRANCISCO

Coro Barroco de Andalucía y Ministriles

Lluís Vilamajó, director

MÚSICA POLICORAL EN EL REYNO DE JAÉN:
MISA "VENI SPONSA CHRISTI" DE
JUAN MANUEL DE LA PUENTE (1692-1753)

I. Reconstrucción de la Misa
del Común de una Virgen Mártir

Entrada: *Tiento de quinto tono* (órgano)
Francisco Correa de Arauxo (1584-1654)
(*Facultad orgánica*, Alcalá de Henares, 1626)

Introito *Loquebar de testimoniis tuis* (canto llano)*

Kyrie de la Misa *Veni Sponsa Christi* (8vv)*

Gloria de la Misa *Veni Sponsa Christi* (8vv)*

Gradual *Dilexisti justitiam* (canto llano)*

Tracto: motete *Veni Sponsa Christi* (8vv)*

Credo de la Misa *Veni Sponsa Christi* (8vv)*

Ofertorio *Afferentur regi virgines* (canto llano)*

Sanctus de la Misa *Veni Sponsa Christi* (8vv)*

Benedictus (canto llano)*

Agnus Dei de la Misa *Veni Sponsa Christi* (8vv)*

Comunión *Confundantur superbi* (canto llano)*

Conclusión *Ite missa est* (canto llano)*

Salida: *Cuarto tiento de cuarto tono* (órgano)
Francisco Correa de Arauxo
(*Facultad orgánica*, Alcalá de Henares, 1626)

II. Varia latina
Himno al Santísimo Nombre de Jesús
Jesu dulcis memoria (4vv)*

Salmo *Dixit Dominus* (8v)*

(*) Transcripción y edición:
José A. Gutiérrez Álvarez y Javier Marín López
Archivo de Música de la Catedral de Jaén
Canto llano: Cantoral 23
Polifonía: Libros de Música 4 y 9 de J. M. de la Puente

En colaboración con la Consejería de Cultura



Empresa Pública de Gestión de Programas Culturales
CONSEJERÍA DE CULTURA

Concierto grabado por Radio Clásica (RNE)

SACRA CAPILLA DE EL SALVADOR

Trío Organum

MÚSICA BARROCA PARA DOS TROMPETAS
Y ÓRGANO EN TORNO A G. F. HAENDEL

Johann Christoph Pezel (1639-1694)
Sonatina 73

Georg Friedrich Haendel (1685-1759)
Concierto en Sib
Larghetto - Allegro - Menuet - Allegro Molto

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Coral Herr Christ, der ein'ge Gottes Sohn (órgano)

Georg Böhm (1661-1733)
Suite nº 2 en Re mayor
Ouverture - Air - Rigaudon - Menuet - Rondeau

Johann Sebastian Bach
Coral In dulci jubilo (órgano)

Franz Schubert (1797-1828)
Motete Ave María

Johann Sebastian Bach
Coral y variaciones Wer nur den lieben
Gott lässt walten (órgano)

Georg Friedrich Haendel
Concierto en Lab
Andante - Allegro - Larghetto - Allegro

Antonio Vivaldi (1678-1741)
Sonata en Sib mayor
Prelude - Allemande - Courante

En colaboración con la Fundación
Casa Ducal de Medinaceli

AUDITORIO DE LAS RUINAS DE SAN FRANCISCO

Orquesta Barroca de Sevilla

María Espada, soprano - Diego Fasolis, director

ARDE EL FUROR INTRÉPIDO: MÚSICA
DE LA CATEDRAL DE MÁLAGA EN EL SIGLO XVIII

Juan Francés de Iribarren (1699-1767)
Arde el furor intrépido, area al Santísimo
con violines y trompas (1751)
Allegro Spiritoso "Arde el furor intrépido"

Juan Francés de Iribarren
Prosigue acorde lira, cantada con violines al Santísimo
(1740)
Tocata: Adagio, Allegro - Recitado - Area Cantable -
Recitado - Area Spiritoso

Jayme Torrens (1741-1803)
Soberano Señor, villancico a solo al Santísimo
con violines (1773)
Recitado - Andante Amoroso

Juan Francés de Iribarren
Entrada Arioso de "Alados Celestiales", villancico de
Kalenda con violines y trompas (instrumental)

Jayme Torrens
O Adalid invencible, villancico a solo con violines
a los Santísimos Mártires Ciriaco y Paula (1783)
Recitado - Aria Andante Moderato

Jayme Torrens
Guiados de una Estrella, villancico a solo con violines
y trompas de Reyes (1789)
Recitado Allegro - Aria Andante

Transcripción y edición:
José Manuel Villarreal, Luis Naranjo y Guillermo Peñalver
Archivo de Música de la Catedral de Málaga

AUDITORIO DEL HOSPITAL DE SANTIAGO

Lachrimae Consort Paris - Philippe Foulon, director

Rachid ben Abdelsam, contratenor

EL JARDÍN OSCURO. MÚSICA EN LAS TRES
CULTURAS DE AL-ÁNDALUS
(ARÁBIGO-ANDALUZA, SEFARDÍ Y CASTELLANA)

Anónimo oriental

Marcha Farah

Anónimo castellano (ss. XV-XVI)

Tres morillas

(Cancionero Musical de Palacio)

Anónimo castellano (ss. XV-XVI)

O voy (instrumental)

(Cancionero Musical de Palacio)

Lope de Baena (fl. 1470-1520)

Todos duermen, corazón

(Cancionero Musical de Palacio)

Antonio de Cabezón (1509-1566)

Luis Venegas de Henestrosa (ca. 1510-desp.1557)

Para quién crié yo cabellos (instrumental)

(*Libro de cifra nueva*, 1557)

Ibn Arab (1165-1250)

Oda

Antonio de Cabezón

Luis Venegas de Henestrosa

Pavana con su glosa (instrumental)

Diego Ortiz (1500-1555)

Recercada VIII sobre la Folía (instrumental)

(*Tratado de glosas*, 1553)

Tradicional sefardí (Marruecos)
Avidme galanica (instrumental)

Insiraf Qoudam Jadid (Al-Ándalus, s. XI)
Amchi ya Rassoul

Anónimo castellano (s. XV)
Propiñán del melyor (instrumental)
 (Cancionero de la Colombina)

Tradicional sefardí (Marruecos): *Por qué llorax*

Antonio de Cabezón
Beata Viscera (instrumental)

Anónimo (s. XV) / Francisco Guerrero (1528-1599)
Adieu mes amours - Adiós mi amor (instrumental)
 (MS 975 Biblioteca "Manuel de Falla"
 de Granada, década 1560)

Atribuido a Ziryab (789-857): *Ya man lahou*

Anónimo (ca. 1610)
Spagnoletta (instrumental)
 (MS 463 Biblioteca Majella de Nápoles)

Tradicional sefardí (Marruecos)
Una matica de ruda

Anónimo (Al-Ándalus, s. X): *Qum tara*

Coproducción con la Sociedad Estatal de
 Conmemoraciones Culturales



Conmemoración del IV Centenario
 de la Expulsión de los Moriscos

IGLESIA DE SANTA MARÍA DEL
ALCÁZAR Y SAN ANDRÉS

Andrés Cea, órgano - Coro Llama de Amor Viva

DE OAXACA A CHIQUITOS:
MÚSICA PARA ÓRGANO EN EL NUEVO MUNDO

Amable - Suená - [Pieza sin título] - Reina de Hungría
(Manuscrito de Chiquitos, Bolivia)

Deus in adiutorium - Domine labia mea (canto llano)

Dança - Alemanda - [Pieza sin título] - África
(Manuscrito de Chiquitos, Bolivia)

Antífona: Cantantibus organis (canto llano)
Salmo 1: Dixit Dominus (canto llano)

Versos (alternatim órgano y canto llano)
(Manuscrito de Oaxaca, México)

Partido de 1º alto - Partido de 2º tono de Torres
Obra de lleno de 7º tono (Manuscrito de México)

Antífona: Caecilia famula tua (canto llano)
Salmo 3: Laetatus sum (canto llano)

Versos alternatim (alternatim órgano y canto llano)
(Manuscrito de Oaxaca, México)

Arias XXII y II, Josepho Antonio Paganelli
Jesu corona Virginum (canto llano)
Arias XXVIII y XXII, Josepho Antonio Paganelli
(XXX *Ariae pro Organo et Cembalo*, 1756)

Dominus vobiscum - Benedicamus Domino (canto llano)

Canzonas - [Marcha] (Manuscrito de Chiquitos, Bolivia)

En colaboración con Andalucía
Barroca (Consejería de Cultura)
y el Obispado de Jaén



AUDITORIO DE LAS RUINAS DE SAN FRANCISCO
AUDITORIO DEL HOSPITAL DE SANTIAGO

Il Parlamento - Daniel Bernaza, director
Virginia Sánchez López, coordinación

MILENIA, HISTORIA DE UNA MIGRACIÓN MUSICAL

Claudio Monteverdi (1567-1643)

Chiome d'oro (instrumental)

(*Settimo Libro dei Madrigali*, 1619)

Luys de Milán (antes 1500-desp. 1561)

Pavana - Gallarda (instrumental)

Popular francés

Une jeune fillette (vocal)

(Sobre el tema italiano *La Mónica*)

Andrea Falconieri (1585/86-1656)

La soave melodía y su corrente (instrumental)

Heinrich I. Fr. Biber (1644-1704)

La marcha de los mosqueteros (instrumental, 1669)

Juan Arañés (?-1649): *Un sarao de la chacona* (vocal)

Andrea Falconieri: *Ciaccona* (instrumental)

Anónimo: *L'amor donna* (vocal)

Diego Ortiz (ca.1510-ca.1570)

Ricercada sobre el passamezzo antico (instrumental)

Ricercada sobre el passamezzo moderno (instrumental)

Juan del Encina (1468-1529): *Más vale trocar* (vocal)

Marco Uccellini (1603/10-1680)

Bergamasca (instrumental)

Claudio Monteverdi: *Pur ti miro*, dúo final (vocal)

(Ópera *L'incoronazione di Poppea*, 1643)

AUDITORIO DE LAS RUINAS DE SAN FRANCISCO

La Folía

Pedro Bonet, director

¿A QUIÉN CONTARÉ MIS QUEXAS? MÚSICA EN
TIEMPOS DE LA EXPULSIÓN DE LOS MORISCOS

Mateo Romero (ca. 1575-1647)
*Romance *Aquella hermosa aldeana* (4v)¹*

Luys de Narváez (ca. 1500-ca. 1560)
Paseávase el rey moro (voz y vihuela)

Anónimo (ss. XV-XVI)
Tres morillas m'enamoran (2v)⁵
Di, Perra mora (4v)⁴

Juan Blas de Castro (ca. 1560-1631)
Desde las torres del alma (4v)¹

Tielman Susato (ca. 1500-ca. 1561/64)
La mourisque (instrumental)
Pavane et Gaillarde de la Bataille (instrumental)

Anónimo, música / Lope de Vega (1562-1635), texto
Ay amargas soledades (2v)²

Mateo Romero, música / Lope de Vega, texto
A quién contaré mis quexas (2v)¹

Gabriel Díaz Besón (?-1638), música
Luis de Góngora (1561-1627), texto
De las faldas del Atlante (3v)¹

Juan Blas de Castro
Entre dos álamos verdes (4v)¹

Anónimo (s. XVI)
Folías de Mendoza (instrumental)⁶

Juan Blas de Castro

Desiertos campos, árboles sombríos (4vv)¹

Manuel Machado (1590-1646)

Dos estrellas le siguen morena (4vv)¹

Michael Praetorius (1571-1621)

Pavane de Spaigne, Spagnoletta, La Canarie (instrum.)⁷

Juan de Arañés (?-1649)

En dos lucientes estrellas (3vv y continuo)

(texto de Góngora)³

Dulce desdén (monodia y continuo) (texto L. de Vega)³

Un sarao de la chacona (4vv)³

Transcripción y fuentes:

(1) J. Etzion, *Cancionero de Claudio de la Sablonara*,
Bibl. Estado Baviera, Munich (Madrid, ca. 1626)

(2) M. Querol, *Cancionero Musical de Turín* (s. XVII)

(3) M. Querol, *Libro Segundo de Tonos y Villancicos*,
Juan de Arañés (Roma, 1624)

(4) M. Querol, *Cancionero Musical de Medinaceli*
(mediados s. XVI)

(5) H. Anglés, *Cancionero Musical de Palacio*,
Palacio Real de Madrid (ss. XV-XVI)

(6) Pepe Rey, *Ramillete de flores*, Biblioteca
Nacional, Madrid (1593)

(7) B. Thomas, *Terpsichore*, Michael Praetorius
(Wolfenbüttel, 1612)

Coproducción con la Sociedad Estatal de
Conmemoraciones Culturales



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA



SOCIEDAD
ESTATAL
DE
CONMEMORACIONES
CULTURALES

Conmemoración del IV Centenario
de la Expulsión de los Moriscos

ARCHIVO HISTÓRICO MUNICIPAL

José Miguel Moreno, vihuela de mano

A LAS ARMAS MORISCOTE: MÚSICA PARA VIHUELA
EN TIEMPOS DE MOROS, MORISCOS Y CRISTIANOS

Cristóbal de Morales (ca. 1500-1553)

Miguel de Fuenllana (fl. 1553-1578)

De Antequera sale el moro

Claudin de Sermisy (ca. 1490-1562)

Miguel de Fuenllana

Glosa sobre Tant que vivray

Luis de Milán (antes 1500-desp. 1561)

Fantasia XII

Falai miña amor

Diego Pisador (1509-desp. 1557)

A las armas moriscote

Dezilde al cavallero

Luis de Narváez (ca. 1500-ca. 1560)

Baxa de contrapunto

Paseábase el rey moro

Veintidós diferencias sobre Conde claros

La canción del Emperador

Cuatro diferencias sobre Guárdame las vacas

Anónimo (s. XVI)

Al alva venid

Antonio de Cabezón (1510-1566)

Diferencias sobre La Dama le demanda

Esteban Daça (ca. 1537-1591/96)

Fantasia de passos largos

Anónimo (s. XVI)

Pues no me queréis hablar

Diego Ortiz (ca. 1510-ca. 1560)

Recercada VII - Recercada V - Recercada II

Alonso de Mudarra (ca. 1510-1580)

Fantasia del quinto tono

Gallarda

Pavana de Alexander

Fantasia que contrahaze la harpa a la manera de Ludovico

Coproducción con la Sociedad Estatal de
Conmemoraciones Culturales



Conmemoración del IV Centenario
de la Expulsión de los Moriscos

AUDITORIO DEL HOSPITAL DE SANTIAGO

Ensemble XVIII-21 Le Baroque Nomade

Jean-Christophe Frisch, director

MÚSICAS JESUÍTICAS Y CHINAS EN ASIA

Anónimo (1779)

柳葉錦 *Liu ye jin* (*La hoja de sauce*), instrumental
(Joseph Marie Amiot,
Divertissements chinois, Pekín, 1779)

Anónimo (1779)

聖母經 *Shengmu jing* (*Ave Maria*)
(Joseph Marie Amiot, *Musique sacrée*.
Recueil des principales prières mises en musique
chinoise, *Shengyue jing pu* 聖樂經譜, Pekín, 1779)

Anónimo (ca. 1650)

Iter qui agitis - Salve verbum
Pecador miserable - Acudid, caminad, pecadores
(MS San Juan del Monte de Manila;
transcripción J. C. Frisch)

Paolo Papini (s. XVI)

Ardente desiderio di morir
(Giovenale Ancina, *Tempio Armonico*
della Beatissima Vergine, Roma, 1599)

Matteo Ricci, texto / Paolo Papini, música
Mutong you shan 牧童游山 (*El pastor en el monte*)
(Matteo Ricci, *Xiqin qu yi* (西琴曲意), Pekín, 1601,
Nº 2; reconstrucción J. C. Frisch y F. Picard)

Johann Caspar Kerll (1627-1693)

Ricercata in Cylindrum, órgano solo
(Anathasius Kircher, *Musurgia Universalis*, 1650)

Bernardino Roccio (antes 1650)

Dialogus à 6 sive Melothesia
(Anathasius Kircher, *Musurgia Universalis*, 1650;
transcripción David Irving)

Wu Li (Yushan) 吳歷 (漁山) (1632-1718)
Chensong Shengmu yuezhang 稱頌聖母樂章
 (Loas por la Santa Madre), 1710
 Reconstrucción F. Picard

Wu Yushan 吳歷 (漁山)
Bei mo'ao 悲魔傲 (El demonio de orgullo)
 (Tianyue zhengyin pu (天樂正音譜), *Partitions du son correct de la musique céleste*, 1710, declamación)

Anónimo: *Liu ye jin* 柳葉錦 (La hoja de sauce), órgano

Matteo Ricci, texto
 François Picard y Giovenale Ancina, música
Xiong zhong yong ping 胸中庸平 (Equilibrio interior)
 (Matteo Ricci, *Xiqin qu yi*, Pekín, 1601, N° 6;
 reconstrucción F. Picard)

Anónimo (ca. 1650)
 Villancico *O La Jau*
 (MS San Juan del Monte de Manila;
 transcripción J. C. Frisch)

Anónimo tradicional
Chun jiang hua yue ye (春江花月夜)
 (Noche de luna floral sobre el río primaveral)

Anónimo (ca. 1650)
Vuestra soy - Aquestos Montes
Ang Mahal na Lavarán (letra en tagalo)
 (MS San Juan del Monte de Manila;
 transcripción J. C. Frisch)

Lodovico Buglio, texto / Francesco Anerio, música
Shengmu ge 聖母日課 (Magnificat)
 (Buglio: *Shengmu xiao rike* 聖母小日課 Pequeño Oficio de la Santa Virgen, 1676; Anerio: Giovenale Ancina, *Tempio Armonico della Beatissima Vergine*, Roma, 1599;
 reconstrucción J. C. Frisch y F. Picard)

Concierto grabado por Radio Clásica (RNE)

IGLESIA DE SANTA MARÍA DEL
ALCÁZAR Y SAN ANDRÉS
Herman Stinders, órgano

ENTRE ROMA Y EL TUCUMÁN:
DOMENICO ZIPOLI Y SUS CONTEMPORÁNEOS

Bernardo Pasquini (1637-1710)
Toccata en sol menor - Variaciones en sol menor

Domenico Zipoli (1688-1726): *Versos en sol menor*

Johann Pachebel (1653-1706): *Toccata en do menor*

Domenico Zipoli: *Versos en mi menor*

Friedrich Wilhelm Zachow (1663-1712)
Jesu meine Freude (variaciones)

Domenico Zipoli: *Pastoral en do mayor*

Pablo Bruna (1611-1679)
*Tiento de mano derecha y al medio
a dos tiples en primer tono*

Domenico Zipoli: *Versos en re menor*

Henry Purcell (1659-1695): *Voluntary en re menor*

Domenico Zipoli: *Ofertorio*

Abraham van der Kerckhoven (1627-1701)
Fantasia en do menor

Domenico Zipoli: *Postcommunio*

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Preludio y fughetta en sol mayor

En colaboración con Andalucía
Barroca (Consejería de Cultura)
y el Obispado de Jaén



AUDITORIO DE LAS RUINAS DE SAN FRANCISCO
Discantus - Brigitte Lesne, directora

ANCILLAE DOMINI: MONODÍAS Y POLIFONÍAS
CONVENTUALES DE LA EDAD MEDIA

Enixa est puerpera

Himno, monodia (Himnario Procesional de París)

Sol oritur occasus nescius

Conductus, 2v (Hortus deliciarum, s. XII)

Hildegard von Bingen (1098-1179)

Antífona *O rubor sanguinis*, monodia

Antífona *Sed diabolus in invidia sua*, monodia

Hec est mater

Tropo de *Benedicamus Domino*, monodia

Annus novus in gaudio

Tropo de *Benedicamus Domino*, 2v
(París, Bibliothèque Nationale, MS 1139)

Gratulantes celebremus festum

Tropo de *Benedicamus*, 2v (Códice Calixtinus)

Alleluia, Iacobe sanctissime

Antífona, monodia (Códice Calixtinus)

Nostra phalanx plaudat leta

Conductus, 2v (Códice Calixtinus)

Uterus hodie

Versus, monodia (París, Bibliothèque Nationale, MS 1139)

Pierre Abélard (1079-1142)

Planctus *Epitalamica dic sponsa cantica*, monodia
(Breviario de Béziers / París, Bibliothèque Nationale)

Benedicamus domino, organum, 2v

Hec est clara dies, aclamación, monodia

Magnum nomen domini / Resonet in laudibus
Antífona y tropo, monodia
(MS de Sens / Graduale de Moosburg)

Sonet vox ecclesie laudes dei gratie
Conductus, 2w (MS de Cividale)

Agnus dei - O Ihesu salvator
Tropo del Agnus Dei, 3w (Códice de Las Huelgas)

Veni redemptor gencium
Conductus, monodia (Códice de Las Huelgas)

In seculum supra mulieres / In seculum
Motete, 3w (Códice de Las Huelgas)

Verbum patris humanatur
Conductus, 3w (MS de Cambridge)

Ave gloriosa virginum regina, prosa (MS de Florencia)

Virgo viget melius / Castrum pudicie, motete, 3w

L'autrier joer / Quant revient / Plus belle que flor
Motete, 4w (MS de Montpellier)

O Maria stella maris, conductus (MS de Florencia)

O sponsa dei electa, conductus, 3w (MS de Worcester)

Sanctus, 3w (Gradual-cantionale / Narodni Museum)

Universi populi simul iam gaudete, cantio, 3w
(Gradual Latino-Bohemicus / Bibliothèque de l'Université)

Ensemble Discantus cuenta con el apoyo del
Ministerio de Cultura del Gobierno de Francia

Concierto grabado por Radio Clásica (RNE)

IGLESIA DE SANTA MARÍA DEL
ALCÁZAR Y SAN ANDRÉS
Ministriles de Marsias

CANCIONES Y MOTETES PARA MINISTRILES:
EL MANUSCRITO 975 DE LA BIBLIOTECA
"MANUEL DE FALLA" DE GRANADA

A MODO DE ENTRADA, UNA CANCIÓN
Pierre de Manchicourt (ca. 1510-1564)
Yo te quiere matare (4vv)

MOTETES
Francisco Guerrero (1528-1599)
Dixit Dominus Petro (5vv)
O quam super terram (5vv)
Christe potens rerum (5vv y órgano)

CANCIONES (I)
Lupus
Ung moine (4vv)

Francisco Guerrero
No me podrá quexar [de amor] (5vv)

Jacobus Clemens non Papa (ca. 1510-ca. 1556)
Nes gra voi (4vv y órgano)

Francisco Guerrero
Adios mi amor (5vv)

Thomas Crecquillon (ca. 1505-1557)
Pour ung plaisir que si peu dure (4vv)

CANCIONES (II)
Jacobus Clemens non Papa
Je prens en gré la dure morte (4vv)
glosa de Ministriles de Marsias

Pierre Sandrin (ca. 1490-ca. 1561)
Doulce memoire (4vv), glosa de Ministriles de Marsias

Thomas Crecquillon
Prenez pitié du mal (4vv)

Anónimo
S'io fusse certo di levar per morte (4vv y órgano)

Orlando di Lasso (1532-1594)
Susanne un jour (5vv)
glosa de Ministriles de Marsias

MOTETES
Cristóbal de Morales (ca. 1500-1553)
Veni Domine [et noli tardare] (4vv y órgano)

Jacques Arcadelt (1507-1568)
O pulcherrima mulierum (5vv)

Transcripción y edición:
Juan Ruiz Jiménez y Ministriles de Marsias
*Granada, Archivo de la Biblioteca
"Manuel de Falla", MS 975 (década 1560)*

En colaboración con Andalucía
Barroca (Consejería de Cultura)
y el Obispado de Jaén



Concierto grabado por Radio Clásica (RNE)

IGLESIA DE SAN NICOLÁS DE BARI
The Hilliard Ensemble

POLIFONÍAS HISPANO-LUSAS EN PARROQUIAS
INDÍGENAS DE GUATEMALA

Pedro de Cristo (ca. 1550-1618)
Motete de difuntos *De Profundis* (4w)

Pedro de Escobar (ca. 1465-desp. 1535)
Missa pro Defunctis
Introito *Requiem eternam* (4w) - Kyrie (4w)

Francisco de Peñalosa (ca. 1470-1528)
Motete *Inter vestibulum* (4w)
Motete *Ne reminiscaris, Domine* (3w)

Pedro de Escobar
Motete *Memorare Piissima* (4w)

Missa pro Defunctis
Gradual *Requiem eternam* (4w)
Tracto *Sicut cervus* (4w)

Juan de Lienas (fl. ca. 1620-1650)
Antífona *Salve Regina* (4w)

—————
Pedro de Cristo
Antífona *Lachrimans sivit anima mea* (4w)

Anónimo
Villancico *Dí, por qué mueres en la cruz* (4w)

Pedro de Escobar
Missa pro Defunctis
Ofertorio *Domine Iesu Christe* (4w)

Alonso o Pedro Hernández de Tordesillas (princ. s. XVI)
Lamentación de Sábado Santo *Jerusalem dierum* (4w)

Pedro de Escobar
Missá pro Defunctis
Sanctus & Benedictus (4w)

Motete *Clamabat autem mulier* (4w)

Francisco de Peñalosa
Motete *Sancta Mater, istud agas* (4w)

Pedro de Escobar
Antífona *Stabat Mater* (4w)

Missá pro Defunctis
Agnus Dei (4w)
Comuni3n *Absolve Domine* (4w)

En colaboraci3n con el
Obispado de Ja3n



AUDITORIO DE LAS RUINAS DE SAN FRANCISCO
Música Liberata - Calia Álvarez, directora

UN NUEVO MUNDO: INDIOS, MULATOS Y CRIOLLOS
EN LA MÚSICA DE LA AMÉRICA HISPANA

I. Anónimo (Cuzco)

Canzona a dos con acompañamiento (ca. 1680)¹

Esteban Salas y Castro

(La Habana, 1725-Santiago de Cuba, 1803)

Escuchen el concerto

Villancico a cuatro con violines (1791)²

Pues logra ya, cantada a tres con violines²

Recitado "Pues logra ya" – Pastorela "Oye Niño mío"

Anónimo (Cuzco)

Negro a la Navidad *Pasacualillo* (1753)³

II. José de Orejón Aparicio (Huacho, 1705-Lima, 1765)

Ah! del Gozo, cantada a Nuestra Señora con violines³

Introducción "Ah del Gozo"

Recitado "Triunfa feliz"

Aria Alegreto "Que para ti"

Dúo "Qué gloria"

Recitado "Sube Reyna feliz"

Aria afectuosa "Si tu pureza"

Dúo "Vive, pues Sacra"

Anónimo (San Ignacio de Moxos, Bolivia)

Pastoreta Ychepe para flauta, violines y continuo⁴

Adagio – Allegro – Andante – Presto

Esteban Salas y Castro

Unos pastores, cantada a dúo con violines (1793)²

Recitado "Unos pastores" – Pastorela "O Pastor Divino"

III. Anónimo (San Ignacio de Moxos, Bolivia)
Dulce Jesús mío (Elevación)⁴

Juan García de Zéspedes
(Puebla de los Ángeles, ca. 1619-1678)
Juguete de guaracha *Convidando está la noche*⁵

Juan de Herrera (Santafé de Bogotá, ca. 1665-1738)
A la fuente de bienes
Villancico a Nuestra Señora del Topo (1698)⁵

Esteban Salas y Castro
Venga el mundo todo, villancico a 4 con violines (1793)²

Transcripción y fuentes:

- (1) Bernardo Illari, *Archivo Seminario San Antonio Abad, Cuzco*
- (2) Miriam Escudero, *Archivo Catedral Santiago de Cuba*
- (3) Samuel Claro Valdés, *Archivos Catedrales Bogotá, Lima y Seminario de Cuzco*
- (4) Piotr Nawrot, *Archivo San Ignacio de Moxos*
- (5) Robert Stevenson, *Archivos Catedrales Puebla de los Ángeles y Santafé de Bogotá*

Concierto grabado por Radio Clásica (RNE)

IGLESIA DEL ANTIGUO CONVENTO DE DOMINICOS

Escolanía de la S. I. Catedral de Jaén

Cristina García de la Torre, directora

Juan Alberto Buitrago, pianista

CHORUS ANGELORUM TE SUSCIPIAT:
POLIFONÍA RELIGIOSA PARA VOCES BLANCAS

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Jesus bleibet meine freude (instrumental)

Jean-Philippe Rameau (1683-1764)
Hymne a la Nuit (2vv)

Lowell Mason (1792-1872): *Cerca de ti Señor* (2vv)

Cesar Franck (1822-1890): *Paris Angelicus* (2vv)

Gabriel Fauré (1845-1924)
Tantum ergo, op. 65, nº 2 (3vv)
Ave verum, op. 65, nº 1 (2vv)
In Paradisum, del *Requiem* op. 48 (2vv)

Andrew Lloyd Webber (1948): *Pie Jesu* (2vv)

Bob Chilcott (1955): *Irish Blessing* (3vv)

John Rutter (1945)
Ave Maria (2vv) - *A gaelic blessing* (2vv)
The Lord bless you and keep you (2vv)

Cristina García de la Torre: *Agnus Dei* (2vv)



Los conciertos de este ciclo, a excepción de los de Cazorla y Canena, cuentan con la colaboración del Obispado y del Excelentísimo Cabildo de la Catedral de Jaén

IGLESIA DE SAN JUAN EVANGELISTA

Orfeón Santo Reino

Inmaculada Jiménez Rodríguez y

Pedro Jiménez Cavallé, directores

POLIFONÍA RELIGIOSA EN EUROPA

Anónimo

Himno *Veni Creator Spiritus* (monodia)

Josquin Desprez (ca. 1440-1521)

Motete *Ave vera* (4w)

Giovanni Pierluigi da Palestrina (ca. 1525-1594)

Motete *Adoramus te* (4w)

Francisco Guerrero (1528-99)

Villancico *Niño Dios d'amor herido* (4w)

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

Motete *Ave Maria* (4w)

Antonio Vivaldi (1675-1741)

Gloria de la Misa "*Gratias agimus tibi*" y
"*Propter Magnam gloriam tuam*" (4w)

J. S. Bach (1685-1750): Coral *Jesu meine freude* (4w)

Manuel Osete (siglo XVIII): Motete *Haec dies* (4w)

W.A. Mozart (1756-1791): Motete *Ave verum* (4w)

Eduardo Ocón (1833-1901): Motete *O salutaris* (4w)

Anton Bruckner (1824-1896): Motete *Locus iste* (4w)

Oswald Jaeggi (1913-1993): Motete *Salve mater* (4w)

Javier Bustos (1949): Motete *Ave Maria* (4w)

S. I. CATEDRAL

Celebración litúrgica

A Capella Ensemble - Jonathan Brown, director

**TOMÁS LUIS DE VICTORIA:
MISA "O QUAM GLORIOSUM"**

Entrada: *Adoramus te, Christe* de G. P. da Palestrina (4w)

Kyrie, de la misa *O quam gloriosum* de Victoria (4w)

Gloria, de la misa *O quam gloriosum*
de Victoria (4w)

Ofertorio: *O quam gloriosum* de Victoria (4w)

Sanctus, de la misa *O quam gloriosum*
de Victoria (4w)

Agnus Dei, de la misa *O quam gloriosum*
de Victoria (4w)

Comunión: *O quam suavis est* de W. Byrd (4w)

Salida: *O quam gloriosum* de Victoria (4w)

la música en los monumentos de vandelvira

IGLESIA PARROQUIAL DE LA ASUNCIÓN

Agrupación Coral Ubetense - Antonio Vico Robles, director

MARÍA Y JESUCRISTO: EXALTACIÓN Y PLEGARIA
EN LA POLIFONÍA RENACENTISTA

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)
Motete *Ave Maria* (4w)

Tomás Luis de Victoria
Motete *O magnum mysterium* (4w)

Anónimo (Cancionero de Upsala, 1556)
Villancico *Verbum caro factum est* (4w)

L. Jeltz (siglo XVIII)
Antífona *Hodie Christus* (4w)

Anónimo (Cancionero de Upsala, 1556)
Villancico *Dadme albricias hijos de Eva* (4w)
Villancico *Riu, riu, chiu* (4w)

Jean van Berchem (1505-1565)
Motete *O Jesu Christe* (4w)

Juan Gutiérrez de Padilla (1590-1664)
Secuencia *Stabat Mater* (4w)

Giovanni Pierluigi da Palestrina (ca. 1525-1594)
Motete *O bone Jesu* (4w)

Joan Cererols (1618-1676)
Antífona *Regina caeli* (4w)

PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DEL COLLADO
Agrupación Coral Santa Cecilia - Antonio Herrera, director

POLIFONÍA, MEDITACIÓN Y NATURALEZA

Georg Friedrich Haendel (1685-1759)
Canticorum Iubilo (4vv), de *Judas Macabeus* (1746)

Giovanni Perluigi da Palestrina (ca. 1525-1594)
Motete *O bone Jesu* (4vv)

Francisco Guerrero (1528-1599)
Villanesca *Pan divino y gracioso* (4vv)

Jean van Berchem (1505-1565)
Motete *O Jesu Christe* (4vv)

Giuseppe de Marzi (1935)
Signore delle Cime (4vv) (1958)

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Cantata 147 "Jesus Bleibet" (4vv)

Georg Friedrich Haendel
Benedicat vobis (4vv)

Franz Schubert (1797-1828)
Deutschen Messe: "Santo" (4vv)

Juan Alfonso García (1935)
Señor, me cansa la vida
(Texto de Antonio Machado)

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)
Motete *Ave Maria* (4vv)

Michael Praetorius (1571-1621)
En natus est Emmanuel

Anónimo (Cancionero de Upsala, 1556)
Villancico *Dadme albricias hijos de Eva* (4vv)

IGLESIA PARROQUIAL DE SAN PEDRO

Agrupación Cantoría - Cristina García de la Torre, directora
Juan Alberto Buitrago, pianista

SERENIDAD RENACENTISTA,
GRANDIOSIDAD BARROCA

William Byrd (1543-1623)
Motete *Non nobis, Domine* (4w)

Motete *Ave verum corpus* (4w)
(*Gradualia I* (1605), vol. 2 no. 5)

Motete *Alleluia! Cognoverunt discipuli* (4w)
(*Gradualia II* (1607), no. 16)

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)
Himno *Jesu, dulcis memoria* (4w)
Gloria in excelsis Deo,
de la Misa *O magnum mysterium* (4w)
Sanctus y Benedictus,
de la Misa *O magnum mysterium* (4w)

Georg Friedrich Haendel (1685-1759)
The Messiah (HWV 56), selección
Symphony (obertura instrumental)
For unto us a child is born (4w)
Glory to God in the highest (4w)
Surely, He hath borne our griefs (4w)
Hallelujah (4w)
Worthy is the Lamb, Amen (4w)

SACRISTÍA S. I. CATEDRAL

A Capella Ensemble

Jonathan Brown, director

POLIFONÍA MARIANA Y EUCARÍSTICA DEL RENACIMIENTO EUROPEO

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

Motete *O quam gloriosum* (4vv)

Kyrie, de la misa *O quam gloriosum* (4vv)

William Byrd (ca. 1540-1623)

Motete *O quam suavis est* (4vv)

Introito *Cibavit eos* (4vv)

Motete *Oculi omnium* (4vv)

Motete *Ave verum corpus* (4vv)

(*Gradualia. Mass and Office Settings
for Corpus Christi*, 1610)

Giovanni Pierluigi da Palestrina (ca. 1525-1594)

Cántico *Magnificat primi toni* (4vv)

Francisco Guerrero (1528-1599)

Motete *Ave Maria* (4vv)

Motete *Dulcissima Maria* (4vv)

Giovanni Pierluigi da Palestrina

Motete *Adoramus te, Christe* (4vv)

Motete *Sicut cervus* (4vv)

Motete *Sitivit anima mea* (4vv)

Motete *Super flumina Babylonis* (4vv)

Cristóbal de Morales (ca. 1500-1553)

Motete *Per tuam crucem* (4vv)

Francisco Guerrero

Antífona *Salve Regina* (4vv)

SALÓN DE BAILE DEL CASTILLO

Capilla Vandelvira

Pilar Carretero, directora

EL CANCIONERO MUSICAL DE LUIS DE GÓNGORA

Juan Hidalgo (ca. 1615-1685)

Ciego que apuntas y aciertas
(Biblioteca Nacional de Madrid)

Anónimos (siglo XVII)

Las redes sobre la arena
(Cancionero de Ajuda)
Sobre las altas rocas
(Biblioteca Nacional de Madrid)

Juan Arañés (?-1649)

En dos lucientes estrellas
(Libro Segundo de Tonos y Villancicos, 1624)

Mateo Romero, Maestro Capitán (1575-1647)

Guarda corderos, zagala
(Cancionero de la Casanatense, Roma)

Anónimos (siglo XVII)

Lluvias de mayo y de octubre
En la beldad de Jacinta
(Cancionero de Ajuda)

Fray Gerónimo ¿González? (siglo XVII)

Al tronco de un verde mirto
(Cancionero de Coimbra)

En colaboración de
Luis y Rosa María Vañó



IGLESIA PARROQUIAL DE LA CONCEPCIÓN

Orfeón Santo Reino

Inmaculada Jiménez Rodríguez y

Pedro Jiménez Cavallé, directores

LA MÚSICA RELIGIOSA EN TIEMPOS DE VANDELVIRA

Anónimo (Cancionero de Upsala, 1556)

Villancico *Verbum caro* (4vv)

Francisco Guerrero (1528-1599)

Villanesca espiritual *Niño Dios d'amor herido* (4vv)

Villanesca espiritual *Pan divino* (4vv)

Villanesca espiritual *O celestial medicina* (4vv)

Cristóbal de Morales (ca. 1500-1553)

Motete *Peccantem me quotidie* (4vv)

Josquin Desprez (ca. 1440-1521)

Motete *Ave vera virginitas* (4vv)

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

Motete *O magnum mysterium* (4vv)

Giovanni Pierluigi da Palestrina (ca. 1525-1594)

Motete *Adoramus te* (4vv)

Anónimo (Cancionero de Upsala, 1556)

Villancico *Dadme albricias hijos de Eva* (4vv)

Rodrigo de Ceballos (ca. 1530-1581)

Motete *Ecce sacerdos magnus* (4vv)

Tomás Luis de Victoria

Motete *Ave Maria* (4vv)

la música en los monumentos de vandelvira

IGLESIA PARROQUIAL DE SANTA MARÍA

Coro Tomás Luis de Victoria

Pablo García Miranda, director

OYD, OYD LOS VIVIENTES

Gaspar Fernandes (ca. 1570-1629)

Motete a la entrada del Virrey

Elegit eum Dominus (5vv), 1612

Villancico *Gran capitán por renombre* (5vv), 1612

(Cancionero Musical de Gaspar Fernandes)

Francisco Guerrero (1528-1599)

Motete *Ave Virgo sanctissima* (5vv)

Motete *Trahe me post te* (5vv)

Motete *Dulcissima Maria* (4vv)

(*Motecta Francisci Guerreri*, Venecia, 1597)

Villanesca *Es menester que se acierte* (3vv)

Villanesca *Oyd, oyd una cosa* (5vv)

Villanesca *Hombres, victoria* (5vv)

Villanesca *La tierra s'está gozando* (5vv)

(*Canciones y villanescas espirituales*, Venecia, 1589)

Gaspar Fernandes

Villancico de Navidad *Desnudito parece mi Niño* (4vv)

(Cancionero Musical de Gaspar Fernandes)

Mateo Flecha "el Viejo" (ca. 1481-ca. 1563)

Ensalada *La Justa* (4vv)

(*Las ensaladas de Flecha*, Praga, 1581)

TEATRO DE LA MERCED

Capilla Vandelvira

Pilar Carretero, directora

EL CANCIONERO MUSICAL DE LUIS DE GÓNGORA

Juan Hidalgo (ca. 1615-1685)
Ciego que apuntas y aciertas
(Biblioteca Nacional de Madrid)

Anónimos (siglo XVII)
Las redes sobre la arena
(Cancionero de Ajuda)
Sobre las altas rocas
(Biblioteca Nacional de Madrid)

Juan Arañés (?-1649)
En dos lucientes estrellas
(*Libro Segundo de Tonos y Villancicos*, 1624)

Mateo Romero, Maestro Capitán (1575-1647)
Guarda corderos, zagala
(Cancionero de la Casanatense, Roma)

Anónimos (siglo XVII)
Lluvias de mayo y de octubre
En la beldad de Jacinta
(Cancionero de Ajuda)

Fray Gerónimo ¿González? (siglo XVII)
Al tronco de un verde mirto
(Cancionero de Coimbra)

la música en los monumentos de vandelvira

UNIVERSIDAD INTERNACIONAL DE ANDALUCÍA
SEDE "ANTONIO MACHADO"

*CURSO "EXCLUSIONES Y RESISTENCIAS. LAS OTRAS
MÚSICAS HISPÁNICAS (ss. XVI-XVIII)"*

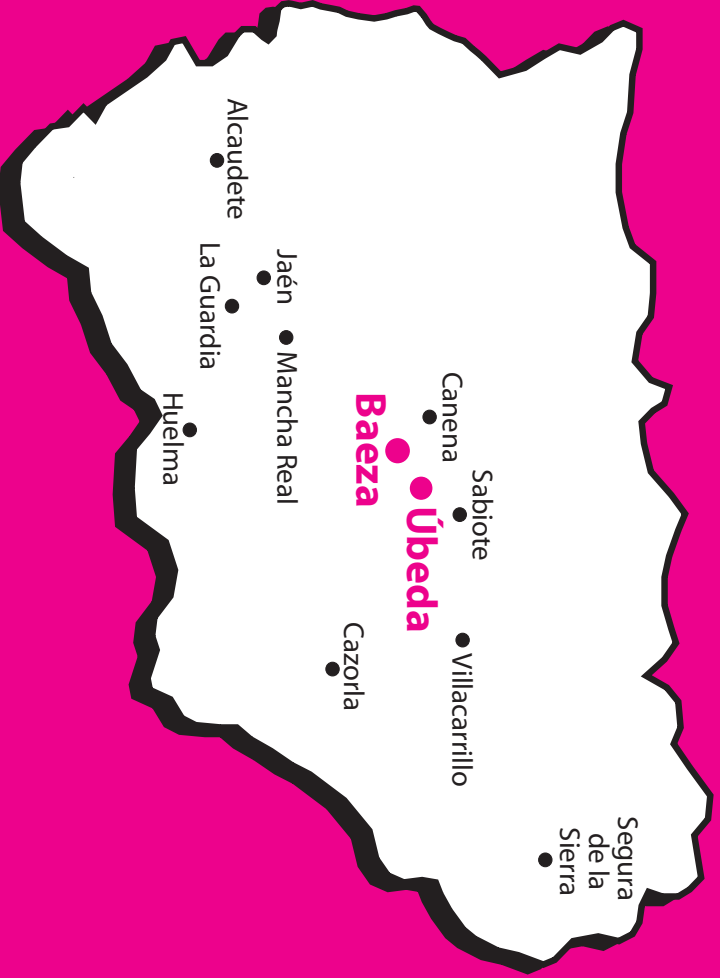
Este curso pretende aportar una visión diferente de la música hispana de los llamados "Siglos de Oro", acercándose a las actividades musicales de grupos culturales reprimidos en la época y excluidos también de la mayoría de libros de historia de la música española. Sin embargo, sin tener en cuenta la música de las mujeres, la música popular, la música de los judíos, moriscos, protestantes, herejes, indígenas, africanos y chinos no solamente nuestro conocimiento de la música hispana de la Edad Moderna es incompleto y falso, sino que además, responde a una ideología política muy concreta. Aprovechando la celebración del cuarto aniversario de la expulsión de los moriscos y la llegada de los jesuitas al Nuevo Mundo (1609), el curso pretende también ofrecer una panorámica de estas músicas mestizas, en las cuales las tradiciones hispánicas (a su vez, fruto de varios mestizajes) se imbrican con culturas no europeas. El curso servirá como complemento del XIII Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza, cuya programación incluye músicas tradicionalmente marginales como las moriscas, sefardíes, caribeñas, hispanoamericanas y filipinas.

Se abordará la problemática de investigar sobre la música de grupos sociales excluidos (fuentes, archivos, estrategias, corrientes historiográficas, etc.), los mecanismos musicales de exclusión y resistencia en distintas culturas que formaban parte de los territorios de la corona española entre los siglos XVI al XVIII, así como la presencia en la práctica musical de estas tensiones. Se prestará particular atención a los siguientes temas:

- Las [otras] Españas del Siglo de Oro.
- Comprender la exclusión en música.
- La música de las mayorías silenciosas: documentando ausencias.
- Exclusiones en la historiografía musical del Siglo de Oro español.
- Debates en torno al ocio en el Renacimiento español: la práctica musical.
- La música de los moriscos: datos, mitos y dudas.
- Fuentes para el estudio de la música en lenguas indígenas en la América Hispana.
- La música de los pueblos indígenas de Oaxaca. Dos estudios de caso: San Bartolomé Yautepec y San Pedro Huamelula.
- Mujeres, indios, negros, mestizos, mulatos y castas plebeyas: dinámicas sociales y dinámicas musicales en el virreinato del Perú.
- Mujeres tañedoras: del símbolo a la realidad.
- Repertorio femenino en colegios y conventos de la Nueva España.
- Europeos y orientales: una convergencia de tradiciones musicales en Asia.
- La cultura del silencio y la música callada.

PROFESORADO

- Juan Carlos Estenssoro, Université de Lille III-Charles de Gaulle
- Jean-Christophe Frisch, Ensemble XVIII-21 Le Baroque Nomade, París
- Doris Moreno Martínez, Universidad Autónoma de Barcelona
- Ramón A. Pelinski, Université de Montréal
- Juan José Rey, Radio Clásica-Radio Nacional de España / Grupo SEMA
- Aurelio Tello, Centro Nacional de Investigación Musical CENIDIM, México D.F.
- Javier Marín López (codirector), Universidad de Jaén
- Pilar Ramos López (codirectora), Universidad de La Rioja



-
- 13/11/viernes - Escolanía de la S. I. Catedral de Jaén
Chorus Angelorum te suscipiat: polifonía religiosa para voces blancas
LA GUARDIA, Iglesia Antiguo Convento Dominicos, 19.30h.
- 14/11/sábado - Orfeón Santo Reino
Polifonía religiosa en Europa
MANCHA REAL, Iglesia de San Juan Evangelista, 20.30h.
- 15/11/domingo - A Capella Ensemble
Tomás Luis de Victoria: Misa "O Quam Gloriosum"
JAÉN, S. I. Catedral, Celebración litúrgica, 12.00h.
- 15/11/domingo - Agrupación Coral Ubetense
María y Cristo: exaltación y plegaria en la polifonía renacentista
VILLACARRILLO, Iglesia Parroquial de la Asunción, 12.30h.
- 15/11/domingo - Agrupación Coral Santa Cecilia
Polifonía, meditación y naturaleza
SEGURA DE LA SIERRA, Parroquia de Ntra. Sra. del Collado, 12.30h.
- 15/11/domingo - Agrupación Cantoría
Serenidad renacentista, grandiosidad barroca
SABIOTE, Iglesia Parroquial de San Pedro, 12.30h.
- 15/11/domingo - A Capella Ensemble
Polifonía mariana y eucarística del Renacimiento europeo
JAÉN, Sacristía S. I. Catedral, 21.00h.
- 20/11/viernes - Ensemble Lucidarium
Il Moro di Granata. Alma Mediterránea, entre conflictos y fraternidad
ÚBEDA, Auditorio del Hospital de Santiago, 20.30h.
- 21/11/sábado – Capilla Vandelvira
El cancionero musical de Luis de Góngora
CANENA, Salón de Baile del Castillo, 18.30h.
- 21/11/sábado – Coro Barroco de Andalucía y Ministriles
Música policoral en el Reyno de Jaén: J. M. de la Puente
BAEZA, Auditorio de las Ruinas de San Francisco, 20.30h.

22/11/domingo - Orfeón Santo Reino

La música religiosa en tiempos de Vandelvira

HUELMA, Iglesia Parroquial de la Concepción, 12.30h.

22/11/domingo - Coro Tomás Luis de Victoria

Oyd, oyd los vivientes

ALCAUDETE, Iglesia Parroquial de Santa María, 12.30h.

22/11/domingo - Trío Organum

Música barroca para dos trompetas y órgano

en torno a G. F. Haendel

ÚBEDA, Sacra Capilla de El Salvador, 19.30h.

22/11/domingo - Capilla Vandelvira

El cancionero musical de Luis de Góngora

CAZORLA, Teatro de la Merced, 21.00h.

27/11/viernes - Orquesta Barroca de Sevilla

Arde el furor intrépido: música de la Catedral de Málaga
en el siglo XVIII

BAEZA, Auditorio de las Ruinas de San Francisco, 20.30h.

28/11/sábado - Lachrimae Consort Paris

El jardín oscuro. Música en las Tres Culturas de Al-Ándalus
(arábigo-andaluza, sefardí y castellana)

ÚBEDA, Auditorio del Hospital de Santiago, 20.30h.

29/11/domingo - Andrés Cea, órgano y Coro Llama de
Amor Viva

De Oaxaca a Chiquitos: música para órgano en el Nuevo Mundo

BAEZA, Iglesia de San Andrés, 13.00h.

2-3/12/miércoles y jueves – Il Parlamento

Concierto didáctico: Milenia, historia de una migración musical


BAEZA, Auditorio de las Ruinas de San Francisco, 11.30h.

ÚBEDA, Auditorio del Hospital de Santiago, 11.30h.

4/12/viernes – La Folía

¿A quién contaré mis queexas? Música en tiempos de la
expulsión de los moriscos

BAEZA, Auditorio de las Ruinas de San Francisco, 20.30h.



5-8/12-sábado a martes – Curso de Investigación
Exclusiones y resistencias: las otras músicas hispánicas
(ss. XVI-XVIII)
BAEZA, Universidad Internacional de Andalucía

5/12/sábado – José Miguel Moreno, vihuela de mano
A las armas moriscote: música para vihuela en tiempos de
moros, moriscos y cristianos (1492-1609)
ÚBEDA, Archivo Histórico Municipal, 13.00h.

5/12/sábado 5 – Ensemble XVIII-21 Le Baroque Nomade
Músicas jesuíticas y chinas en Asia
ÚBEDA, Auditorio del Hospital de Santiago, 20.30h.

6/12/domingo – Herman Stinders, órgano
Entre Roma y el Tucumán: Domenico Zipoli
y sus contemporáneos
BAEZA, Iglesia de San Andrés, 13.00h.

6/12/domingo - Discantus
Ancillae Domini: monodías y polifonías conventuales
de la Edad Media
BAEZA, Auditorio de las Ruinas de San Francisco, 20.30h.

7/12/lunes – Ministriles de Marsias
Canciones y motetes para Ministriles: el MS 975
de la Biblioteca “Manuel de Falla” de Granada
BAEZA, Iglesia de San Andrés, 13.00h.

7/12/lunes – The Hilliard Ensemble
Polifonías hispano-lusas en parroquias indígenas
de Guatemala
ÚBEDA, Iglesia de San Nicolás de Bari, 20.30h.

8/12/martes – Música Liberata
Un Nuevo Mundo: indios, mulatos y criollos en la música
de la América Hispana
BAEZA, Auditorio de las Ruinas de San Francisco, 12.30h.

venta anticipada de abonos y entradas

RESERVAS DE ABONOS Y ENTRADAS

Por correo electrónico: festival@bonoturistico.com

Puntos de venta anticipada:

BAEZA. Teléfono: 953 744 370 (en horario comercial)

Pópulo Servicios Turísticos, Plaza de los Leones, 1.

ÚBEDA. Teléfono: 953 758 150 (en horario comercial)

Artificis, Calle Baja del Salvador, 2.

Información y reservas:

Seturja, Calle Baja del Salvador, 2, Úbeda.

Teléfono: 953 108 310 (taquilla)

CONDICIONES DEL ABONO

Usted compra el derecho a ocupar una butaca para todos los conciertos de abono del Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza cuando adquiere el bono, con las siguientes condiciones:

- El abonado tiene que retirar la entrada de taquilla el mismo día del concierto antes de media hora del comienzo, desde las 19.00 a las 20.00 horas. Todos los conciertos del abono comienzan a las 20.30 horas, salvo el de José Miguel Moreno (13.00 horas) y el de clausura (Música Liberata), que comienza a las 12.30 horas.
- A las 20.05 horas, la taquilla pondrá a la venta las localidades correspondientes de los abonos no retirados. El abonado pierde en ese momento su derecho a ocupar cualquier plaza en el auditorio, siempre que el aforo esté completo.
- Una persona podrá retirar en taquilla, como máximo, las localidades correspondientes a 6 abonos.
- Una vez comenzados los conciertos no se permitirá la entrada a los auditorios hasta el descanso, si lo hubiere. Se ruega puntualidad.

NOTA INFORMATIVA

- La organización del Festival se reserva el derecho a modificar cualquier actuación prevista en este programa si las circunstancias lo requieren.
- No está permitida la grabación en vídeo, fotografía o filmación sin la debida autorización de los responsables del Festival.
- No está permitida la utilización de teléfonos móviles en las salas de los auditorios. Por favor, desconecten sus teléfonos en la entrada.
- Aforo no numerado.

| FECHA | LUGAR | CONCIERTO | Precio por Concierto | Venta anticipada Dto. - 20% |
|-------|-------|--------------------------|-------------------------|-----------------------------------|
| 20/11 | Úbeda | Lucidarium | 10€ | 8€ |
| 21/11 | Baeza | Coro Barroco Andalucía | 10€ | 8€ |
| 27/11 | Baeza | Orquesta Barroca Sevilla | 10€ | 8€ |
| 28/11 | Úbeda | Lachrimae Consort Paris | 10€ | 8€ |
| 4/12 | Baeza | La Folía | 12€ | 9,6€ |
| 5/12 | Úbeda | José Miguel Moreno | 8€ | 6,4€ |
| 5/12 | Úbeda | Ensemble XVIII-21 | 14€ | 11,2€ |
| 6/12 | Baeza | Discantus | 12€ | 9,6€ |
| 7/12 | Úbeda | The Hilliard Ensemble | 14€ | 11,2€ |
| 8/12 | Baeza | Música Liberata | 12€ | 9,6€ |
| | | | 112€ | 89,6€ |

Descuentos

| Abono A | Abono B | Abono C |
|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 50% 10 conciertos de Úbeda y Baeza 56€ | 50% 5 conciertos de Baeza 28€ | 50% 5 conciertos de Úbeda 28€ |

20% miembros de asociaciones culturales de carácter musical
Entrada única 4€ estudiantes de música menores 16 años

| | | | |
|-------|-------|---------------------------|---------------|
| 22/11 | Úbeda | Trío Organum* | Entrada libre |
| 29/11 | Baeza | A. Cea y Coro Llama Amor* | Entrada libre |
| 6/12 | Baeza | Herman Stinders* | Entrada libre |
| 7/12 | Baeza | Ministriles de Marsias* | Entrada libre |

(*) Conciertos del Ciclo de Órgano

| | | | |
|------|-------|---------------------|-------------|
| 2/12 | Baeza | Concierto didáctico | Alumnos ESO |
| 3/12 | Úbeda | Concierto didáctico | Alumnos ESO |

| | | | |
|-------|---------------|-----------------------------|---------------|
| 13/11 | La Guardia | Escolanía Catedral Jaén** | Entrada libre |
| 14/11 | Mancha Real | Orfeón Santo Reino** | Entrada libre |
| 15/11 | Jaén | A Capella Ensemble** | Entrada libre |
| 15/11 | Villacarrillo | Agrup. Coral Ubetense** | Entrada libre |
| 15/11 | Segura Sierra | Agrup. Coral Sta. Cecilia** | Entrada libre |
| 15/11 | Sabiote | Agrup. Cantoría** | Entrada libre |
| 15/11 | Jaén | A Capella Ensemble** | Entrada libre |
| 21/11 | Canena | Capilla Vandelvira*** | Entrada libre |
| 22/11 | Huelma | Orfeón Santo Reino** | Entrada libre |
| 22/11 | Alcaudete | Coro T.L.Victoria** | Entrada libre |
| 22/11 | Cazorla | Capilla Vandelvira | Entrada libre |

(**) Conciertos con la colaboración del
Excmo. Cabildo Catedral y Obispado de Jaén

(***) Concierto con la colaboración del Castillo de Canena



XIII
Festival
de
Música Antigua
ÚBEDA Y BAEZA

Dirección Javier Marín López
Administración Diputación de Jaén,
Área de Cultura y Deportes
Producción Ayuntamientos de Úbeda y Baeza,
Concejalías de Cultura
Coordinación de producción
Javier Marín López y María F. Moral Jimeno
Actividades Didácticas Virginia Sánchez López
Prensa Raquel Hernández y Marián López
953 750 191 (ext. 109) / 686 184 664
953 740 150 (ext. 195) / 629 565 026
E-mail: prensa@festivalubedaybaeza.org

INFORMACIÓN COMPLETA EN LA PÁGINA WEB

www.festivalubedaybaeza.org

info@festivalubedaybaeza.org